

IKEA
Design and Quality
IKEA of Sweden

ÍSLENSKA

Umhirða og þrif

- Strax og hlífðarfilman hefur verið fjarlægð er yfirborðið sérstaklega viðkvæmt fyrir rispum.
- Bvoð yfirborðið með mjúkum klút og mildri sápulausn (1% að hármarki) til að auka viðnám pess. Athugið! Notið ekki hreinsiefni sem innihalda alkóhol eða svarfefni.
- Burknið yfirborðið með mjúkum klút.

Fyrir dagleg þrif, sjá lið 2.

NORSK

RÅD OM VEDLIKEHOLD

- Umiddebart etter at du har tatt bort beskyttelsesfilmen, er overflaten spesielt følsom for riper.
- For å gjøre overflaten mer slitesterk, bruk en myk klut og vask overflaten med vann og en mild såpeblanding (maks 1%). OBS! Bruk ikke midler som inneholder alkohol eller slipemedler.
- Tørk av overflaten med en myk klut.

For daglig vedlikehold, se punkt 2.

ENGLISH

CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

- Immediately after having removed the protective film the surface is especially sensitive to scratches.
- To increase the surface's resistance, wash it with a soft cloth damped in a mild soap solution (max. 1%). Note! Do not use cleaners containing alcohol or abrasives.
- Wipe the surface dry with a soft cloth.

For daily cleaning, see point 2.

DEUTSCH

Pflegehinweis

- Direkt nach Abnehmen des Schutzfilms ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer.
- Zur Erhöhung der Strapazierfähigkeit die Oberfläche mit einem Tuch mit milder Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! Keine alkoholhaltigen Mittel oder Schleifmittel verwenden.
- Die Oberfläche mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Zur täglichen Pflege bitte Punkt 2 beachten.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Lorsque vous venez de retirer le film protecteur, la surface est particulièrement sensible aux rayures.
- Pour renforcer la résistance de la surface, lavez-la à l'aide d'un chiffon doux, préalablement trempé dans une solution savonneuse (max. 1%). ATTENTION! Ne pas utiliser de produit contenant de l'alcool ou de l'abrasif.
- Essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

Pour l'entretien quotidien : voir point 2.

NEDERLANDS

ONDERHOUD

- Onmiddellijk nadat je de beschermfilm hebt verwijderd, is het oppervlak erg gevoelig voor krassen.
- Om de duurzaamheid van het oppervlak te versterken, gebruik een zachte doek en neem het oppervlak af met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). N.B. Gebruik geen middelen die alcohol of schuurmiddel bevatten.
- Neem het oppervlak daarna af met een zachte doek.

Voor dagelijks onderhoud, zie punt 2.

DANSK

RÅD OM VEDLIGEHOLDELSE

- Lige efter du har fjernet beskyttelsesfilmen, er overfladen særlig modtagelig for ridser.
- For at styrke overfladen, vask den med en blød klud vredet op i en mild sæbeopløsning (max 1%). Bemærk! Anvend ikke rengøringsmidler med alkohol eller sliphemidler.
- Tør overfladen med en blød klud.

Daglig vedligeholdelse, se punkt 2.

POLSKI

INSTRUKCJE PIELĘGNACJI

- Bezpośrednio po zdjęciu folii ochronnej produkt jest najbardziej podatny na zadrapania.
- Aby poprawić wytrzymałość produktu myj go łagodnym roztworem mydłanym (roztwór maksymalnie 1%) i miękką szmatką. Uwaga! Nie używać detergentów z alkoholem i rozpuszczalnikami.
- Wytrzyj do sucha miękką szmatką.

Codzienna pielęgnacja - patrz punkt 2

EESTI

HOOLDUSJUHEND

- Koheselt peale kaitsekile eemaldamist on mööbliplind eriti vastuvõtlik igasugustele kahjustustele.
- Aby poprawić wytrzymałość produktu myj go łagodnym roztworem mydłanym (roztwór maksymalnie 1%) i miękką szmatką. Uwaga! Nie używać detergentów z alkoholem i rozpuszczalnikami.
- Wytrzyj do sucha miękką szmatką.

Kuivatage pind pehme lapiga. Igapäevane puhtastamine, vt punkti nr 2

LATVIEŠU

KOPŠANAS UN TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJA

- Uzreiz pēc aizsargplēves noņemšanas virsma ir īpaši jutīga pret skrāpējumiem.
- Pinna vastupidavamaks muutmiseks, peska seda pehme lapi ja lajha seebiveega (max 1%).
- Pange tāhele! Ārge kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldavad alkoholi ja abrasiivi.
- Nostaukiet ar sausu lupatu.

Ikdienas tīrīšana: Skat. 2. punktu.

LIETUVIŲ

PRIEŽIŪROS IR VALYMO INSTRUKCIJOS

- Iškart nuėmus apsauginę plėvele, paviršius yra labai jautrus įbrėžimams.
- Jo atsparumą galite padidinti plaudami į švelnaus muilo tirpalui (daugiausiai 1%) ir minkštą šluoste. Dėmesio! Nenaudokite valiklių, kurie sudėtyje yra alkoholio ar šveiciamujų dalelių.
- Valykite sausa šluoste.

Apie kasdieninę priežiūrą žr. 2 punktą.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- imediatamente após ter retirado a película de proteção, a superfície fica especialmente sensível aos riscos.
- Para aumentar a sua resistência, limpe-a com um pano macio embebido numa solução de detergente suave (máx. 1%). Atenção! Não use produtos que contenham álcool ou abrasivos.
- Seque a superfície com um pano macio.

Para a limpeza diária, ver ponto 2.

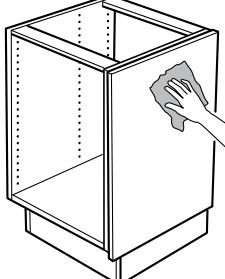
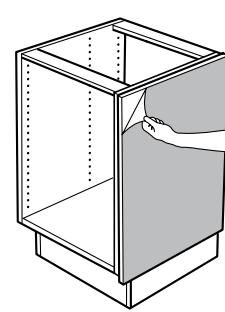
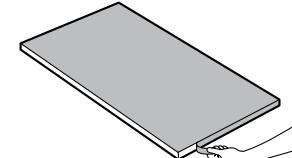
ROMÂNA

INSTRUȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- imediat după îndepărțarea învelișului protector, suprafața este expusă la zgârietură.
- Pentru a crește rezistența suprafeței spal-o cu o cărpă moale, folosind o soluție de curățare cu acțiune redusă (max 1%). Atenție! Nu folosi soluții de curățare care conțin alcool sau substanțe abrazive.
- Șterge suprafața cu o cărpă moale.

Pentru curățare zilnică vezi punctul 2.

A napi tisztítással kapcsolatos teendőket lásd a 2. pontban.



SLOVENSKY

POKONY K ÚDRŽBE A ČISTENIU

- Ihned po odstránení ochranej fólie je povrch veľmi citlivý na poškriabanie.
 - Odolnosť povrchu voči poškodeniu zvýšte, ak ho umytejete mäkkou handrou a jemným mydlovým roztokom (max. 1%). Upozornenie! Nepoužívajte čistiace prípravky s obsahom alkoholu alebo drsných zložiek.
 - Povrch vysušte za pomoci mäkkej handry.
- Pre každodennú údržbu pozri bod č. 2.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Непосредствено след премахване на предпазителя повърхността е особено чувствителна към издраскявания.
 - За да я направите по-устойчива, измийте я с мека кърпа, навлажнена със сапунен разтвор (макс. 1%). Внимание! Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт или абразиви.
 - Подсушете повърхността с мека кърпа.
- За ежедневно почистване вижте точка 2.

HRVATSKI

UPUTE ZA NJEGU I ČIŠĆENJE

- Površina je posebno osjetljiva na ogrebotine nakon što skinete zaštitni film.
 - Operite mekanom krpom i blagom sapunskom otopinom (maks. 1%). Napomena! Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili abrazive.
 - Obrisite površinu suhom i mekanom krpom.
- Za svakodnevno čišćenje vidi točku 2.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Αμέσως μόλις αφαιρέσετε το προστατευτικό φίλμ, η επιφάνεια είναι πολύ ευαίσθητη στα γόνατα.
 - Για να αυξήσετε την αντοχή της επιφάνειας, πλύνετε την με ένα μαλακό πανί χρησιμοποιώντας μια αραιή δόλιαση ασούνιου (το πολύ 1%). Σημειώστε! Μην χρησιμοποιείτε το οποιοδήποτε απορρυπαντικό που μπορεί να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικά.
 - Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί.
- Για το καθημερινό καθάρισμα, βλέπε σημείο 2.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Сразу же после удаления защитной пленки поверхность будет очень чувствительна к появлению царапин.
- Чтобы повысить износостойкие качества поверхности, протрите ее мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%). Внимание! Не пользуйтесь средствами, содержащими спирт или абразивы.
- Вытрите поверхность насухо мягкой тканью.

Для повседневного ухода см. пункт 2.

SRPSKI

UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Neposredno po skidanju zaštitne folije, površina je naročito osjetljiva na ogrebotine.
- Da povećate otpornost površine, prebrisi je mekom krpom natopljenom u blagi rastvor deterđenta (maks. 1%). Pažnja! Ne koristi sredstva s alkoholom niti abrazive.
- Obrisni površinu suvom mekom krpom.

Za svakodnevno čišćenje, pogledaj tačku 2.

SLOVENŠČINA

TÜRKÇE

BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

- Ko odstranite zaščitno folijo, je površina zelo dozvetna za praske.
- Površinsko odpornost lahko povečate tako, da površino prebrišete z vlažno krpo in nežno milnico (maks. 1%). Pozor! Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.
- Obrišite površino s čisto krpo.

Vsakodnevno čiščenje, glej točko 2.

Günlük temizlik için 2'ye bakınız.

中文

保养和清洁说明

- 去掉保护膜之后，产品表面极易受到刮伤。
- 为了增强产品表面的强度，可用软布在中性皂液（最大 1%）中蘸湿，擦洗表面。注意！不要使用含酒精或磨擦剂的清洁剂。
- 用软布将表面擦干。

关于日常清洁，见第 2 点。

繁中

保养及清洁說明

- 移除保護膜後，產品表面特別容易刮傷。
- 為增加產品表面的耐用性，可用沾有溫和肥皂液（濃度最大 1%）的軟布清潔。注意！不可使用含酒精或磨砂劑的清潔劑。
- 用軟布擦乾表面。

為了解每天的清潔說明，請看第二點。

한국어

관리 세척 방법

- 표면에 부착된 보호필름을 제거하면 금침에 유의 해야 합니다.
- 표면 저항력을 강화하려면 순한 비누를 (최대 1% 비누)로 적신 부드러운 천으로 표면을 닦아주세요. 주의 알코올 또는 연마제가 들어있는 세제를 사용하지 마세요.
- 마른 천으로 표면의 물기를 닦아내세요.

일상적인 관리는 2번을 참고하세요.

日本語

お手入れ方法

- 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。
- 石けん水（濃度 1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。
- 仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント 2 をご覧ください。

BAHASA INDONESIA

PETUNJUK PERAWATAN DAN PEMBERSIHAN

- Segera setelah lapisan pelindung dilepas, permukaan sangat sensitif terhadap goresan.
- Untuk meningkatkan daya tahan permukaan, cuci dengan kain lembut, menggunakan larutan sabun ringan (maks. 1%). Catatan! Jangan gunakan pembersih yang mengandung alkohol atau abrasif.
- Lap kering dengan kain lembut.

Untuk pembersihan harian: Lihat nomor 2.

BAHASA MALAYSIA

ARAHAN PENJAGAAN DAN PEMBERSIHAN

- Setelah lapisan pelindung permukaan ditanggalkan, ia mudah cular.
- Untuk meningkatkan ketahanan permukaan, cuci dengan kain lembut yang dibasahkan dengan larutan sabun lembut (mak. 1%). Nota! Jangan gunakan pencuci yang mengandungi alkohol atau bahan kasar.
- Lap kering permukaan menggunakan kain lembut.

Untuk cucian harian, lihat poin 2.

عربى

تعليمات النظافة والعناية

1. امسحوا بقطعة قماش ناعمة بعد إزالة الغشاء الواقي يكفي أن يكون السطح حساساً للخدوش.
2. لزيادة مقاومة السطح، أغسلوا بقطعة ناعمة مطوية في محلول صابون مخفف (1% حموضى). تذكروا! لا تستخدموا منظفات تحتوى على كحول أو مواد كاشطة.
3. امسحوا بقطعة قماش ناعمة.

بالنسبة للنظافة اليومية انظر النقطة 2.

ไทย

คำแนะนำการดูแลรักษาและการทารความสะอาด

- หลังถอดฟิล์มกันรอยออก อาจเกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวได้ง่าย ควรระวังตระหนักรักษา
- เพื่อเพิ่มคุณภาพของพื้นผิว ใช้ผ้าไมโครไฟเบอร์ ล้างด้วยน้ำอุ่น加สบู่ (1% ด่าง) ได้ สำหรับความต้องการล้างด้วยน้ำอุ่น加สบู่ (1% ด่าง) ได้
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ หรือสารกัดกร่อนต่อเนื่องขาด
- ใช้ผ้าม่านเช็ดให้แห้ง

สำหรับการทารความสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวัน ให้ น้ำยาที่คุณชื่อ 2